



# GLOBE europe

## APPLICATION FORM / BEWERBUNGS- bzw. ANMELDEFORMULAR

Version 1 Stand Dezember 2005

**Please type or print clearly**

**Bitte mit Schreibmaschine oder in Blockschrift ausfüllen**

I wish to attend the following trip: \_\_\_\_\_  
Ich möchte an folgendem Kurzeinsatz teilnehmen: \_\_\_\_\_

Beginning date: \_\_\_\_\_ Location: \_\_\_\_\_  
Beginn: DD/MM/YY Ort:

### Personal Information / Persönliche Informationen:

(Mr./Mrs./Miss)

\_\_\_\_\_ Last/ Name First/ Vorname Middle/Mittelname Preferred/ bevorzugt

Permanent Address: \_\_\_\_\_  
Hauptwohnsitz: \_\_\_\_\_

**Please  
attach a recent  
photo**

-----  
Bitte ein  
aktuelles Bild  
befestigen

Present Address: \_\_\_\_\_  
Derzeitiger Wohnsitz: \_\_\_\_\_

Telephone No. (Home): \_\_\_\_\_ Telephone No. (Office): \_\_\_\_\_ Fax No.: \_\_\_\_\_  
Telefon Nr. privat: Telefon Nr. dienstlich: Fax Nr.:

Citizenship: \_\_\_\_\_ Passport No. \_\_\_\_\_ Expiry Date: \_\_\_\_\_ Place of Issue: \_\_\_\_\_  
Staatsbürgerschaft: Reisepass Nr.: Gültig bis: Ausstellungsort:

Date of Birth: \_\_\_\_\_ Place of Birth: \_\_\_\_\_ Age: \_\_\_\_\_ Blood Type: \_\_\_\_\_  
Geburtsdatum: Geburtsort: Alter: Blutgruppe:

Marital Status: \_\_\_\_\_ Spouse's Name: \_\_\_\_\_ No. of Children: \_\_\_\_\_ Occupation: \_\_\_\_\_  
Familienstand: Name des Ehepartners: Anzahl der Kinder: Beruf:

**In case of emergency, contact:** \_\_\_\_\_ Relationship: \_\_\_\_\_  
Im Notfall zu benachrichtigen: Verwandtschaftsgrad:

Address: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_

### Church Information / Gemeindliche Informationen:

Pastor/Church Leader's Name: \_\_\_\_\_ Church Name: \_\_\_\_\_  
Name des Pastors/ Gemeindeleiters: Name der Gemeinde/ Kirche:

Home Church Address: \_\_\_\_\_  
Adresse der Gemeinde: \_\_\_\_\_

Denomination: \_\_\_\_\_ Telephone No: \_\_\_\_\_  
Denomination: Telefon Nr.:

Do you have any particular role/ responsibilities in the Church? **YES**  **NO**  If YES, please give details: \_\_\_\_\_  
Leitest Du einen Dienst in der Gemeinde? Falls Ja, welchen?

Please tell us of any involvement with organisations/ groups/ clubs etc., other than connected with your church.  
Bitte gib' uns Auskunft über Deine Mitarbeit in anderen Organisationen/ Gruppen/ Vereinen etc., die nicht zu Deiner Gemeinde gehören.

Do you hold a position of Leadership? **YES**  **NO**  If YES, please give details: \_\_\_\_\_  
Hast Du dort eine leitende Funktion? Falls Ja, welche?

Please give details of any particular qualifications or experience which are relevant to the work involved in this ministry trip:  
Mache bitte Angaben über spezielle Qualifikationen oder Erfahrungen, die für diesen missionarischen Einsatz nützlich wären:

Do you speak any other languages (please list): \_\_\_\_\_  
Sprichst Du andere Sprachen? (Wenn Ja, welche?):

Do you have any musical ability/ do you play a musical instrument? \_\_\_\_\_  
Hast Du musikalische Fähigkeiten/ spielst Du ein Musikinstrument?

Have you been to a restricted country before? **YES**  **NO**  If so, to which countries? Please give date and purpose of each visit:  
Hast Du schon einmal diktatorische Länder bereist? Falls JA, welche? Bitte mache Angaben zum Zeitpunkt und Grund der Reise.

Does your Passport show this? **YES**  **NO**   
Ist dies aus Deinem Reisepass ersichtlich?

### References/ Referenzen:

Please give the name and addresses of two people (one should be your minister/pastor) who would be willing to act as referees:  
Nenne uns zwei Personen mit Adresse (eine davon sollte Dein Leiter/Pastor sein), die Dir eine Referenz ausstellen würden:

1) Name: \_\_\_\_\_  
Name:

Address: \_\_\_\_\_  
Adresse:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Telephone No: \_\_\_\_\_  
Telefon Nr.:

2) Name: \_\_\_\_\_  
Name:

Address: \_\_\_\_\_  
Adresse:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Telephone No: \_\_\_\_\_  
Telefon Nr.:

**On a separate sheet of paper, please TYPE or PRINT the following information:**

**Bitte mache auf einem extra Blatt Papier Angaben mit Schreibmaschine oder in Blockschrift zu folgenden Punkten:**

I. Describe your conversation experience in three stages: pre-Christ, conversion and present relationship.  
Gib uns eine Abriss Deiner Bekehrung in drei Schritten: Dein Leben vor Deiner Bekehrung, Bekehrung und Deine gegenwärtige Beziehung.

II. What religious books or Christian periodicals have influenced you the most?  
Welche religiösen Bücher oder Zeitschriften haben Dich am meisten beeinflusst?

III. How did you hear about the work of GLOBE europe?  
Wie hast Du von der Arbeit von GLOBE europe gehört?

IV. Why do you desire to take part in this program/ trip? (i.e. are you called to Asia, world mission etc.)  
Warum möchtest Du an diesem Programm/ Einsatz teilnehmen? (evtl. wegen einer Berufung für Land o. Kontinent, für die Weltmission etc.)

V. Please list any thing else that GLOBE europe should know about your situation.  
Bitte führe alles auf, was GLOBE europe noch über Deine gegenwärtige Situation wissen sollte.

**To cover the administration costs of these trips we do ask you for a free donation!**  
**Um die Verwaltungskosten dieser Reise zu decken, erbitten wir eine freiwillige Spende!**

Please return this application form to: **Globe Europe e.V. D-46499 Haminkeln \* Güterstr. 37**

Bitte dieses Bewerbungs-/Anmeldeformular **mit dem Hinweis „Kurzzeiteinsatz“** u. **Kürzel des Einsatzes** zurücksenden an:

Bankverbindung: Ev. Kreditgenossenschaft eV. – Fft./Main BLZ: 500 605 00 Kto.Nr. 400 225 3



# GLOBE europe

## Health Form / GESUNDHEITS-CHECK

To the Applicant: This Information is treated confidentially

Hinweis: Diese Informationen werden vertraulich behandelt

Please type or print clearly

Bitte mit Schreibmaschine oder in Blockschrift ausfüllen

Ministry you are enrolling in: \_\_\_\_\_ Beginning date: \_\_\_\_\_  
Einsatz, für den Du Dich anmeldest: \_\_\_\_\_ Datum des Beginns DD/MM/YY

Mr / Mrs / Miss: \_\_\_\_\_  
Herr / Frau:

### Personal History / Persönliche Vergangenheit: (Please answer all questions / Bitte alle Fragen beantworten)

Have you ever had, or do you now have, any of the following: (Tick as applicable)    
Hattest Du oder hast Du gegenwärtig Krankheiten aus folgender Liste: (Falls JA, bitte ankreuzen)

Skin Conditions \_\_\_\_\_   
Hautkrankheiten

Eye Trouble \_\_\_\_\_   
Augenbeschwerden

Ear Trouble \_\_\_\_\_   
Ohrenbeschwerden

Head Injury \_\_\_\_\_   
Kopfverletzungen

Recurrent Headache \_\_\_\_\_   
anhaltende Kopfschmerzen

Epilepsy \_\_\_\_\_   
Epilepsie

Fainting Spells \_\_\_\_\_   
Schwächeanfälle

Mental Disorder \_\_\_\_\_   
geistige Verwirrtheit

Paralysis \_\_\_\_\_   
Lähmungen

Are you pregnant? \_\_\_\_\_   
Bist Du schwanger?

**ALLERGY:** \_\_\_\_\_   
**ALLERGIEN:**

Penicillin \_\_\_\_\_   
Penicillin

Sulphonamides \_\_\_\_\_   
schwefelhaltige Arzneimittel

Serum \_\_\_\_\_   
Serum

Food (specify) \_\_\_\_\_   
Essen (bitte erläutern)

Asthma \_\_\_\_\_   
Asthma

Hay Fever \_\_\_\_\_   
Heuschnupfen

Hernia Repair \_\_\_\_\_   
Knochenbrüche

Ulcers \_\_\_\_\_   
Geschwüre

Hepatitis \_\_\_\_\_   
Hepatitis

Diabetes \_\_\_\_\_   
Diabetes

Anaemia \_\_\_\_\_   
Anemien

Tumour \_\_\_\_\_   
Tumore

Heart Trouble \_\_\_\_\_   
Herzbeschwerden

Blood Pressure \_\_\_\_\_   
Blutdruck

Insomnia \_\_\_\_\_   
Schlaflosigkeit

Arthritis \_\_\_\_\_   
Arthritis

Other: \_\_\_\_\_  
Andere:

Comment on ALL POSITIVE ANSWERS here or on a separate sheet of paper: \_\_\_\_\_  
Bitte erläutere hier oder auf einem extra Blatt ALLE POSITIVEN ANTWORTEN:

Are you at present under doctor's care? YES  NO  Are you taking medication at this time YES  NO   
Bist Du zum gegenwärtigen Zeitpunkt in ärztlicher Behandlung? Nimmst Du zum gegenwärtigen Zeitpunkt Medikamente ein?

If YES, specify: \_\_\_\_\_  
Falls JA, erkläre bitte:

Do you have good physical endurance and stamina? YES  NO  Able to walk 3-4 miles daily? YES  NO   
Bist Du in guter körperlicher Verfassung? Kannst Du täglich 5-6 km gehen?

Other comments: \_\_\_\_\_  
Andere Hinweise:

**Declaration / Erklärung:** I declare that, to the best of my knowledge, all information given in this form is correct.  
Ich erkläre hiermit, dass alle in diesem Formular gemachten Angaben nach besten Wissen und Gewissen richtig sind.

Signature of applicant: \_\_\_\_\_ Place/ Date: \_\_\_\_\_  
Unterschrift des Antragstellers Ort / Datum



# GLOBE europe

## AGREEMENT / RELEASE FORM - ERKLÄRUNG

### Agreement / Erklärung:

I/We do hereby release GLOBE europe, its agent, employees and volunteer assistant from any liability whatsoever arising out of any injury, damage or loss which may be sustained by said person during the course of involvement with GLOBE europe.

Ich/wir sprechen hiermit GLOBE europe, seine Agenturen, Beschäftigte und ehrenamtliche Mitarbeiter frei von jeglicher Art des Schadensersatzes, der durch Beschädigung oder Verlust persönlichen Eigentums während meiner Teilnahme und Mitarbeit an missionarischen Reisen mit GLOBE europe entstehen könnte.

**Applicant's Signature:** \_\_\_\_\_ **Place / Date:** \_\_\_\_\_  
Unterschrift des Antragstellers: Ort / Datum:

If applicant is under 18 years of age, signature of parent or legal guardian is required.  
Falls der Antragsteller unter 18 Jahren ist, bitte auch Unterschrift der Eltern oder Erziehungsberechtigten.

**Signature of parent/guardian:** \_\_\_\_\_ **Relationship:** \_\_\_\_\_  
Unterschrift der Eltern/Erziehungsberechtigten: Verwandtschaftsgrad:

### Consent for treatment / Ärztliche Freistellung:

I/We hereby agree to the performance of such medical treatment (including anaesthetics and/or surgery) as in the option of the attending physician is deemed necessary. For the purpose of government formalities, please sign the following statement:

Ich/wir sind mit jeglicher medizinischer Behandlung während der Reise einverstanden (einschließlich Anästhesie, Bluttransfusionen und zahnärztlicher Behandlung), die vom behandelnden Arzt als notwendig erachtet werden. Für behördliche Formalitäten unterschreibe bitte folgende Erklärung:

I/We the undersigned, hereby grant consent to whatever national laws require in the eventuality of my death whilst in the service of GLOBE europe. Ich/wir der/die unterzeichnende(n) erkläre(n) hiermit, dass ich/wir im Falle meines/unseres Todes während meiner/unserer Mitarbeit bei GLOBE europe, die für diesen Fall geltenden nationalen Gesetze und Bestimmungen anerkenne(n).

**Applicant's Signature:** \_\_\_\_\_ **Place / Date:** \_\_\_\_\_  
Unterschrift des Antragstellers: Ort / Datum:

If applicant is under 18 years of age, signature of parent or legal guardian is required.  
Falls der Antragsteller unter 18 Jahren ist, bitte auch Unterschrift der Eltern oder Erziehungsberechtigten.

**Signature of parent/guardian:** \_\_\_\_\_ **Relationship:** \_\_\_\_\_  
Unterschrift der Eltern/Erziehungsberechtigten: Verwandtschaftsgrad:

### Promise Form / Verpflichtung:

I am aware that as a traveller for GLOBE europe I take upon myself certain responsibilities in connection with the sensitive nature of the work. I realise that it is my duty to my fellow Christian, with whom I will come into contact, to refrain from doing anything that might harm or endanger them. I accept that my own judgement of how much and what kind of information from the trip I can or cannot share is not necessarily correct.

Ich bin mir bewusst, dass ich als Reisender für GLOBE europe in Verbindung mit dieser Arbeit eine bestimmte Verantwortung habe und Vorsicht walten lassen muss. Ich erkenne, dass es meine Pflicht gegenüber meinen Mitchristen im Lande ist, alles zu lassen, was sie möglicherweise in Schwierigkeiten bringen oder gefährden könnte. Ich akzeptiere, dass mein eigenes Urteilsvermögen darüber, welche und wieviel Informationen ich von einer solchen Reise weitergeben kann, nicht immer ausreicht.

### I THEREFORE PROMISE THAT:

#### DESHALB VERSPRECHE ICH:

- I will never pass on addresses of contact obtained during the trip. I will treat all addresses and details of contact as the property of GLOBE europe and will, therefore, only build personal relationships with these contacts with the expressed prior permission of GLOBE europe  
Ich werde niemals Adressen von Kontaktpersonen weitergeben, die ich während einer solchen Reise kennengelernt habe. Ich werde alle Adressen als Eigentum von GLOBE europe betrachten und aus diesem Grund nur mit vorheriger ausdrücklicher Genehmigung von GLOBE europe persönliche Beziehungen aufnehmen.
- I will not take any photographs/video films of any children's Homes, any contact, their families or homes without permission from the leader of the group.  
Ich werde keine Fotos/Videoaufnahmen von Kinderheimen, irgendwelchen Kontaktpersonen, ihren Familien oder Häusern ohne die Erlaubnis des Teamleiters machen.
- Upon joining the team, I will bring to the attention of the group leader any materials that I have personally brought from my home country dealing with religion and politics:  
Vom Zeitpunkt meiner Teilnahme am Team an, werde ich meinen Teamleiter über alles informieren, was ich an religiösem oder politischem Material aus meinem Heimatland mitgebracht habe.
- I understand that I am able to describe the basic nature of the work of which I am to be involved; however, I agree not to share the names of specific places and provinces that I will visit.  
Ich bin mir bewusst, dass ich über die grundlegenden Dinge meiner Arbeit/Reise reden darf, jedoch akzeptiere ich, keine Namen von konkreten Orten oder Provinzen weiterzugeben, die ich während meiner Reise besuchen werde.
- I will destroy all addresses of GLOBE europe and any other organisation involved in the ministry. I will also destroy all instruction and anything else that could jeopardise the ministry before entering the country.  
Ich werde alle GLOBE-europe-Adressen und Adressen der anderen Organisationen, die in dem besuchten Land arbeiten, vernichten. Ich werde auch alle Instruktionen und alles, was sonst noch den Dienst von GLOBE europe gefährden könnte, vernichten, bevor ich ins Bestimmungsland einreise.
- I will not write any newsletter/newspaper article regarding my experience without prior written permission from the GLOBE europe leadership.  
Ich werde keine Artikel für Rundbriefe und Zeitungen schreiben, ohne die vorher von der GLOBE europe Leitung schriftlich erteilte Genehmigung.

**Name:** \_\_\_\_\_  
Name:

**Signature:** \_\_\_\_\_  
Unterschrift:

**Place / Date:** \_\_\_\_\_  
Ort / Datum:

Im Falle von Unklarheiten gilt der englische Grundtext!

Sollten einzelne Bedingungen dieses Vertrages nichtig sein oder werden, so berührt dies nicht die übrigen Vertragsbedingungen. Beide Seiten verpflichten sich eine einvernehmliche Lösung zu finden, die den Inhalt der nichtigen Bedingung ersetzt.